**Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet**

►**B**

# RÅDETS DIREKTIV

**av den 25 juni 1979**

**om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om skyddsbågar på jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul (statisk provning)**

(79/622/EEG)

(EGT L 179, 17.7.1979, s. 1)

Ändrad genom:

| | | Officiella tidningen | | |
|---|---|---|---|---|
| | | nr | sida | datum |
| ►**M1** | Kommissionens direktiv av den 15 december 1982 | L 386 | 31 | 31.12.1982 |
| ►**M2** | Council Directive of 25 June 1987 | L 192 | 43 | 11.7.1987 |
| ►**M3** | Kommissionens direktiv av den 22 juni 1988 | L 200 | 32 | 26.7.1988 |
| ►**M4** | Kommissionens direktiv 1999/40/EG av den 6 maj 1999 | L 124 | 11 | 18.5.1999 |
| ►**M5** | Rådets direktiv 2006/96/EG av den 20 november 2006 | L 363 | 81 | 20.12.2006 |

Ändrad genom:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ►**A1** | Anslutningsakten för Spanien och Portugal | L 302 | 23 | 15.11.1985 |
| ►**A2** | Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige | C 241 | 21 | 29.8.1994 |
| | (anpassad genom rådets beslut 95/1/EG, Euratom, EKSG) | L 1 | 1 | 1.1.1995 |
| ►**A3** | Akt om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska Unionen och om anpassning av fördragen | L 236 | 33 | 23.9.2003 |

▼B

# RÅDETS DIREKTIV

**av den 25 juni 1979**

**om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om skyddsbågar på jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul (statisk provning)**

(79/622/EEG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 100 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ([1]),

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ([2]), och

med beaktande av följande:

De tekniska krav som traktorer måste uppfylla enligt nationell lagstiftning avser bl.a. överrullningsskydd och deras fastsättning på traktorn.

Dessa krav skiljer sig åt från en medlemsstat till en annan. Det är därför nödvändigt att alla medlemsstater antar samma krav antingen som tillägg till eller i stället för nuvarande bestämmelser, så att de för varje traktortyp medger användning av förfarandet för EEG-typgodkännande i överensstämmelse med rådets direktiv 74/150/EEG av den 4 mars 1974 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul ([3]).

Ett harmoniserat typgodkännandeförfarande för överrullningsskydd och deras fastsättning på traktorn gör det möjligt för varje medlemsstat att kontrollera överensstämmelsen med gemensamma konstruktions- och provningskrav och att underrätta övriga medlemsstater om erhållna resultat genom att sända dem kopior av det typgodkännandeintyg som har utfärdats för varje typ av överrullningsskydd och dess fastsättning på traktorn. Anbringandet av ett EEG-typgodkännandemärke på alla bärande delar som har tillverkats i överensstämmelse med den godkända typen undanröjer behovet av tekniska kontroller av dessa delar i de övriga medlemsstaterna.

Gemensamma krav för andra delar och egenskaper hos överrullningsskydd, särskilt de för dimensioner, dörrar, säkerhetsglas, anordningar som skall förhindra att traktorn rullar när den välter, och skydd för passagerare kommer att fastställas vid en senare tidpunkt.

De harmoniserade kraven syftar i huvudsak till att förbättra trafiksäkerheten och säkerheten under arbete i hela gemenskapen. Det är av denna anledning nödvändigt att införa krav om att traktorer som omfattas av detta direktiv skall vara försedda med överrullningsskydd. Fram till ett datum som skall fastställas bör de traktorer som nämns i rådets direktiv 77/536/EEG av den 28 juni 1977 om tillnärmning av medlemsstaternas lag stiftning om skyddsbågar för jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul ([4]) kunna förses med överrullningsskydd som överensstämmer med antingen direktiv 77/536/EEG eller detta direktiv.

([1]) EGT nr C 296, 11.12.1978, s. 69.
([2]) EGT nr C 128, 21.5.1979, s. 18.
([3]) EGT nr L 84, 28.3.1974, s. 10.
([4]) EGT nr L 220, 29.8.1977, s. 1.

▼B

Tillnärmningen av medlemsstaternas nationella lagstiftning för dessa traktorer omfattar ett ömsesidigt erkännande av de kontroller som var och en av dem utför med ledning av gemensamma krav.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Varje medlemsstat skall bevilja EEG-typgodkännande för varje typ av överrullningsskydd och dess fastsättning på traktorn som uppfyller konstruktions- och provningskraven enligt bilagorna 1-5.

2. En medlemsstat som har beviljat EEG-typgodkännande skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att kontrollera, i den utsträckning som är nödvändigt och vid behov i samarbete med de behöriga myndigheterna i de övriga medlemsstaterna, att tillverkningen överensstämmer med den godkända typen. Sådan kontroll skall begränsas till stickprov.

*Artikel 2*

Medlemsstaterna skall för varje typ av överrullningsskydd och dess fastsättning på traktorn som den godkänner enligt artikel 1 till tillverkaren av traktorn eller överrullningsskyddet, eller dennes representant, utfärda ett EEG-typgodkännandemärke i överensstämmelse med förebilden i bilaga 6.

Medlemsstaterna skall vidta alla lämpliga åtgärder för att förhindra användning av märken som kan medföra förväxling av överrullningsskydd som har typgodkänts i överensstämmelse med artikel 1 och andra anordningar.

*Artikel 3*

1. Ingen medlemsstat får förbjuda att överrullningsskydd eller deras fastsättning släpps ut på marknaden av skäl som hänför sig till deras konstruktion om de är försedda med EEG-typgodkännandemärke.

2. En medlemsstat kan dock förbjuda att ett överrullningsskydd som är försett med EEG-typgodkännandemärke släpps ut på marknaden om den upprepade gånger avviker från den godkända typen.

Denna medlemsstat skall genast underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen om de åtgärder som har vidtagits och samtidigt ange skälen för sitt beslut.

*Artikel 4*

Den behöriga myndigheterna i varje medlemsstat skall inom en månad till de behöriga myndigheterna i de andra medlemsstaterna sända en kopia av typgodkännandet, ett exempel visas i bilaga 7, för varje typ av överrullningsskydd som de godkänner eller vägrar att godkänna.

*Artikel 5*

1. Om medlemsstaten som har beviljat EEG-typgodkännandet finner att ett antal överrullningsskydd och deras fastsättning på traktorn som är försedda med EEG-typgodkännandemärke inte överensstämmer med den typ som den har godkänt skall den vidta de åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa att tillverkningen överensstämmer med den godkända typen. De behöriga myndigheterna i denna medlemsstat skall underrätta de andra medlemsstaterna om de åtgärder som har vidtagits, vilka, vid

▼B

behov, när det gäller allvarlig och upprepad brist på överensstämmelse kan utsträckas till återkallelse av EEG-typgodkännande. De nämnda myndigheterna skall vidta samma åtgärder när de av de behöriga myndigheterna i en annan medlemsstat underrättas om sådan brist på överensstämmelse.

2. De behöriga myndigheterna i medlemsstaterna skall inom en månad underrätta varandra om återkallelse av ett beviljat EEG-typgodkännande och om skälen för denna åtgärd.

*Artikel 6*

I varje beslut som har fattats enligt de antagna bestämmelserna för att garantera detta direktivs genomförande att vägra eller återkalla typgodkännande för överrullningsskydd och deras fastsättning på traktorn, eller att förbjuda att de släpps ut på marknaden eller tas i bruk, skall noggrant anges skälen på vilket det grundas. Beslutet skall meddelas den berörda parten med upplysning om möjligheten att överklaga beslutet enligt medlemsstaternas lagstiftning samt om tidsfristerna för sådana åtgärder.

*Artikel 7*

Ingen medlemsstat får vägra att bevilja EEG-typgodkännande eller nationellt typgodkännande för en traktor av skäl som hänför sig till överrullningsskydd eller dess fastsättning på traktorn om dessa är försedda med EEG-typgodkännandemärke och om kraven i bilaga 8 tillgodosetts.

*Artikel 8*

Ingen medlemsstat får vägra eller förbjuda att en traktor saluförs, registreras, tas i bruk eller används av skäl som hänför sig till överrullningsskyddet eller dess fastsättning på traktorn om denna är försedd med EEG-typgodkännandemärke och om kraven i bilaga 8 tillgodosetts.

*Artikel 9*

Detta direktiv skall tillämpas för traktorer enligt definitionen i artikel 1 i direktivet 74/150/EEG som har följande egenskaper:

— markfrigång på högst 1 000 mm under den bakre axeln,

— fast eller inställningsbar minsta spårvidd för en av drivaxlarna som är mindre än 1 150 mm,

— möjlighet att montera en flerpunktskoppling för avtagbara redskap och en dragstång,

— en massa som är lika med eller överstiger 800 kg och som motsvarar traktorns obelastade massa enligt definitionen i punkt 2.4 i bilaga 1 till direktiv 74/150/EEG, medräknat överrullningsskydd som är monterat i överensstämmelse med detta direktiv och däck med de största dimensioner som tillverkaren rekommenderar.

*Artikel 10*

Varje traktor som avses i artikel 9 måste för EEG-typgodkännande vara försedd med ett överrullningsskydd som är i överensstämmelse med kraven i bilagorna 1-4.

De traktorer som definieras i artikel 9 i direktiv 77/536/EEG kan dock för EEG-typgodkännande vara försedda med ett överrullningsskydd som är i överensstämmelse med kraven i bilagorna 1-4 i det direktivet.

▼B

*Artikel 11*

De ändringar som är nödvändiga för att anpassa föreskrifterna i bilagorna till detta direktiv med hänsyn till den tekniska utvecklingen skall beslutas enligt det förfarande som föreskrivs i artikel 13 i direktiv 74/150/EEG.

*Artikel 12*

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de bestämmelser som är nödvändiga för att följa detta direktiv inom 18 månader från dagen för anmälan. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

2. Medlemsstaterna skall se till att till kommissionen överlämna texterna till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

*Artikel 13*

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

▼B

**BILAGEFÖRTECKNING**


| | |
|---|---|
| BILAGA 1 | Föreskrifter för EEG-typgodkännande. |
| BILAGA 2 | Föreskrifter för provning av hållfasthet av överrullningsskydd och deras fastsättning på traktorer |
| BILAGA 3 | Provningsförfarande |
| BILAGA 4 | Figurer |
| BILAGA 5 | Förebild för provningsrapport |
| BILAGA 6 | Märkning |
| BILAGA 7 | Förebild för EEG-typgodkännandeintyg |
| BILAGA 8 | Villkor för EEG-typgodkännande |
| BILAGA 9 | Bilaga till EEG-typgodkännandeintyg för en traktortyp med avseende på hållfastheten hos överrullningsskydd och hållfastheten hos deras fastsättning på traktorn (statiska provningar) |

▼B

*BILAGA 1*

**KRAV FÖR EEG-TYPGODKÄNNANDE**

1. DEFINITION

1.1 Med *skyddsanordning för föraren* (säkerhetshytt eller ram), nedan kallad *skyddsanordning*, avses den konstruktion på en traktor vars huvudsakliga syfte är att undvika eller begränsa riskerna för föraren om traktorn välter vid normal användning.

1.2 De konstruktioner som nämns i punkt 1.1 kännetecknas av att de, under de provningar som föreskrivs i bilagorna 2 och 3, säkerställer ett intakt utrymme som är tillräckligt stort för att skydda föraren.

2. ALLMÄNNA KRAV

2.1 Varje skyddsanordning och dess fastsättning i traktorn skall vara så utformad och konstruerad att den uppfyller det huvudsakliga syfte som fastställs i punkt 1.

2.2 Detta krav anses vara tillgodosett när kraven i bilagorna 2 och 3 är uppfyllda.

3. ANSÖKAN OM EEG-TYPGODKÄNNANDE

3.1 Ansökan om EEG-typgodkännande med hänsyn till hållfastheten hos en skyddsanordning och hållfastheten hos dess fastsättning i en traktor skall lämnas in av traktortillverkaren eller av tillverkaren av skyddsanordningen eller deras representanter.

3.2 Ansökan om EEG-typgodkännande skall åtföljas av nedanstående handlingar i tre exemplar och av följande upplysningar:

— En sammanställningsritning, antingen i en skala som anges på ritningen eller med uppgift om viktiga mått för skyddsanordningen. Denna ritning skall särskilt visa fastsättningsdelarna i detalj.

— Fotografier från sidan och bakifrån som visar skyddsanordningens fastsättning i detalj.

— En kortfattad beskrivning av skyddsanordningen, med uppgifter om konstruktionens typ, dess fastsättning på traktorn och, i nödvändiga fall, uppgifter om ytbehandling, på- och avstigningshjälpmedel, invändig stoppning och egenskaper som förhindrar fortsatt rullning samt uppgifter om värme och ventilation.

— Uppgifter om material som används i konstruktionen, monteringsfästen och fästskruvar (se bilaga 5).

3.3 En traktor som är representativ för den traktortyp för vilken skyddsanordningen som skall godkännas är avsedd skall inlämnas till den tekniska tjänst som utför typgodkännandeproven. Denna traktor skall vara försedd med skyddsanordningen.

3.4 Innehavaren av ett EEG-typgodkännande kan begära att detta utvidgas till andra traktortyper. Den behöriga myndighet som har beviljat det ursprungliga EEG-typgodkännandet skall bevilja utvidgningen om den godkända skyddsanordningen och den eller de traktortyper för vilken (vilka) utvidgningen begärs uppfyller följande villkor:

— Massan för traktorn utan last, enligt definition i punkt 1.3 i bilaga 2, överstiger inte den under provningen använda referensmassan med mer än 5 %.

— Fastsättningsmetoden och fastsättningspunkterna på traktorn är identiska.

— Alla delar, såsom stänkskärmar och motorhuv, som avlastar skyddsanordningen är identiska.

— De kritiska dimensionerna för och placeringen av sätet i förhållande till skyddsanordningen och placeringen av skyddsanordningen i förhållande till traktorn skall vara sådana att det fria utrymmet är skyddat av skyddsanordningen även efter det att den senare har deformerats som följd av de olika provningarna.

▼B

4. MÄRKNING

4.1 Varje skyddsanordning som överensstämmer med den godkända typen måste vara försedd med följande märkning:

4.1.1 Handelsbeteckning eller varumärke.

4.1.2 Ett typgodkännandemärke som överensstämmer med förebilden i bilaga 6.

4.1.3 Skyddsanordningens serienummer.

4.1.4 Fabrikat och typ(er) av traktor(er) för vilken(vilka) skyddsanordningen är avsedd.

4.2 Dessa uppgifter skall framgå av en skylt.

4.3 Märkningarna skall vara synliga, lättlästa och outplånliga.

▼B

*BILAGA 2*

**VILLKOR FÖR PROVNING AV HÅLLFASTHET HOS SKYDDSANORDNINGEN OCH DERAS FASTSÄTTNING PÅ TRAKTORER**

1. ALLMÄNNA KRAV

1.1 **Provningens syfte**

Provning utförs med särskilda riggar och har till uppgift att simulera de belastningar som en skyddsanordning utsätts för när traktorn välter. Dessa provningar, som beskrivs i bilaga 3, gör det möjligt att bedömma hållfastheten hos skyddsanordningen och de fästen med vilka den är monterad på traktorn samt eventuella delar på traktorn som överför provningsbelastningen.

1.2 **Förberedelse av provning**

1.2.1 Skyddsanordningen skall överensstämma med specifikationerna för serieproduktionen. Den skall vara monterad i överensstämmelse med den av tillverkaren rekommenderade metoden på en av de traktorer för vilken den är avsedd. En komplett traktor är inte nödvändig för provningen; skyddsanordningen och de delar av traktorn varpå den är monterad utgör en fungerande installation, vilken nedan benämns enheten.

1.2.2 Enheten skall förankras i fundamentet så att de bärande delar som förbinder enheten och fundamentet inte deformeras märkbart i förhållande till skyddsanordningen under belastning. Sättet för fastsättning av enheten på fundamentet får inte påverka enhetens hållfasthet.

1.2.3 Enheten måste avlastas och förankras eller ändras så att all provningsenergi tas upp av skyddsanordningen och dess fastsättning på traktorns fasta delar.

1.2.3.1 För att uppfylla kraven i punkt 1.2.3 skall ändringen låsa traktorns fjädringssystem, om sådant finns, så att detta inte tar upp någon del av provningsenergin.

1.2.4 Traktorn måste under provning av hållfastheten vara försedd med alla delar från serieproduktionen som kan påverka skyddsanordningens hållfasthet eller som kan vara nödvändiga för hållfasthetsprovningen.

Delar som kan förorsaka risker i det fria utrymmet måste också vara monterade så att det kan undersökas om kraven i punkt 4 är uppfyllda.

▼M4

Alla delar som föraren själv kan avlägsna skall tas bort i samband med provningen. Om det är möjligt att behålla dörrar och fönster öppna eller avlägsna dem när traktorn används, skall de, för att inte öka skyddsanordningens hållfasthet, vara öppna eller avlägsnade under provningen. Om föraren kan utsättas för fara på grund av att fönster och dörrar är öppna eller avlägsnade skall detta nämnas i provningsrapporten.

▼B

1.3 **Traktorns massa**

Referensmassan mt, som används i formeln (se bilaga 3) för beräkning av energier och tryckkrafter, får inte vara mindre än som definieras i punkt 2.4 i bilaga 1 till rådets direktiv 74/150/EEG (dvs. utan extra utrustning men med kylvätska, oljor, bränsle, verktyg och förare) samt skyddsanordningen och minus 75 kg.

Häri ingår inte extravikter fram- och baktill, vätskefyllning i däck, monterade redskap, monterad utrustning eller andra specialdelar.

2. UTRUSTNING

2.1 **Horisontella belastningsprov** ***(från sidan och i längsled)***

2.1.1 Material, utrustning och förankringshjälpmedel som räcker för säker förankring av enheten på fundamentet, oberoende av om däck används.

▼B

2.1.2 Anordningar för att anbringa en horisontell kraft på skyddsanordningen med en styv balk som visas i figurerna 1 och 2 i bilaga 4.

2.1.2.1 Den styva balken skall ha en vertikal framsida med ett mått på 150 mm.

2.1.2.2 Det skall vidtas åtgärder för att belastningen kan fördelas jämnt och vinkelrätt mot belastningsriktningen och längs en balk med en längd som är en exakt multipel av 50 mellan 250 mm och 700 mm.

2.1.2.3 Balkens kanter som kommer i kontakt med skyddsanordningen skall vara avrundade med en högsta radie på 50 mm.

2.1.2.4 Universalleder eller likvärdigt skall användas för att säkerställa att belastningsanordningen inte tvingar skyddsanordningen att vridas eller förskjutas i någon annan riktning än belastningsriktningen.

2.1.2.5 Om skyddsanordningens horisontella längd, på vilken belastningen skall påföras, inte bildar en rät linje som är vinkelrät mot belastningsriktningen skall det utrymme som uppstår fyllas ut så att belastningen fördelas över hela längden.

2.1.3 Utrustning för att, så långt som är tekniskt möjligt, mäta de energier som tas upp av skyddsanordningen och de styva delar av traktorn på vilka den är fastgjord; t.ex. genom mätning av kraften som anbringas i islagsriktningen och motsvarande deformation i förhållande till en punkt på traktorns chassi.

2.1.4 Utrustning för att bestämma att ingen del har trängt in i det fria utrymmet under provningen. En anordning enligt figurerna 6a, 6b och 6c i bilaga 4 kan användas.

2.2 **Tryckprov** ***(bakifrån och framifrån)***

2.2.1 Material, utrustning och förankringshjälpmedel i tillräcklig omfattning för att säkerställa att traktorn är säkert förankrad i fundamentet, oberoende av däcken.

2.2.2 Utrustning för att anbringa en vertikal kraft på överrullningsskyddet, som den visas i figur 3 i bilaga 4, inräknat en styv balk med en bredd på 250 mm.

2.2.3 Utrustning för att mäta den vertikala kraft som anbringas.

2.2.4 Utrustning för att bestämma att ingen del har trängt in i det fria utrymmet under provningen. En anordning enligt med figurerna 6a, 6b och 6c i bilaga 4 kan användas.

2.3 **Mätningstoleranser**

2.3.1 Dimensioner: ± 3 mm.

2.3.2 Deformation: ± 3 mm.

2.3.3 Traktorns massa: ± 20 kg.

2.3.4 Belastningar och krafter: ± 2 %.

2.3.5 Belastningens riktning: avvikelse från horisontell och vertikal riktning enligt bilaga 3:

— vid provningens början under nollbelastning: ± 2°,

— under provning, under belastning: 10° över och 20° under horisontalplanet. Dessa avvikelser bör vara så små som möjligt.

3. PROVNINGAR

3.1 **Allmänna krav**

3.1.1 *Provningsföljd*

3.1.1.1 Provningarna skall utföras i följande ordning:

3.1.1.1.1 Belastning i längsled (punkt 1.2 i bilaga 3)

För traktorer med minst 50 % av massan enligt definitionen i punkt 1.3 på bakhjulen skall belastningen i längsled anbringas bakifrån (fall 1). För övriga traktorer skall belastningen i längsled ske framifrån (fall 2).

▼B

3.1.1.1.2 Första tryckprovning

Den första tryckprovningen skall ske på samma ände av skyddsanordningen som provningen i längsled, dvs.

— bakifrån i fall 1 (punkt 1.5 i bilaga 3)

— framifrån i fall 2 (punkt 1.6 i bilaga 3)

3.1.1.1.3 Belastning från sidan (punkt 1.3 i bilaga 3)

3.1.1.1.4 Andra tryckprovning

Den andra tryckprovningen skall anbringas på motsatt sida av skyddsanordningen i förhållande till belastningen i längsled, dvs.

— framifrån i fall 1 (punkt 1.6 i bilaga 3),

— bakifrån i fall 2 (punkt 1.5 i bilaga 3).

3.1.1.1.5 Andra belastning i längsled (punkt 1.7 i bilaga 3)

En andra belastning i längsled skall anbringas på traktorer som är försedda med en skyddsanordning som är konstruerad att lutas om belastningen i längsled (se punkt 3.1.1.1.1) medförde att skyddsanordningen lutade.

3.1.1.2 Om någon del av förankringarna går av eller förskjuts under provningen skall provningen göras om.

3.1.1.3 Traktorn eller skyddsanordningen får varken repareras eller justeras under pågående provningar.

3.1.2 *Spårvidd*

Hjulen skall tas bort eller ställas in på en spårvidd som säkerställer att skyddsanordningen inte utsätts för störningar under provningarna.

3.1.3 *Delar som inte ger upphov till risker får tas bort*

Alla delar av traktorn och skyddsanordningen vilka som en enhet utgör ett skydd av föraren — även skydd mot väder och vind — skall levereras komplett på en traktor för inspektion.

Skyddsanordningen som skall provas behöver inte vara försedd med vindruta, sidorutor eller bakruta av säkerhetsglas eller liknande material och paneler som kan tas bort, beslag och tillbehör som saknar hållfasthetsfunktion och som inte kan medföra fara i samband med vältning.

3.1.4 *Instrument*

Skyddsanordningen skall vara försedd med de instrument som krävs för att registrera kraft-deformationskurvan (se figur 4 i bilaga 4). Skyddsanordningens största och kvarvarande deformation skall mätas och registreras under varje fas av provningen (se figur 5 i bilaga 4).

3.1.5 *Belastningsriktning*

Om det gäller en traktor vars säte inte är monterat på traktorns symmetriplan och/eller skyddsanordningens hållfasthet är osymmetrisk skall belastning i sidled ske från den sida som mest sannolikt leder till inträngning i det fria utrymmet under provningen (se även punkt 1.3 i bilaga 3).

4. KRAV FÖR GODKÄNNANDE

4.1 En skyddsanordning som har lämnats in för EEG-typgodkännande skall anses vara i överensstämmelse med kraven på hållfasthet om den vid provning uppfyller följande villkor:

▼M1

———————

4.1.1 Någon ansträngning har inte skett i någon del av det fria utrymme som beskrivs i punkt 3.2 i bilaga 3, inte heller har någon del av det fria utrymmet varit utanför skyddsanordningen under de provningar som beskrivs i punkterna 1.2, 1.3, 1.5, 1.6 och i tillämpliga fall 1.7 i bilaga 3.

Om överlastprovning utförs skall den kraft som anbringas när den angivna energin tas upp vara större än 0,8 av den största kraft som

▼M1

förekommer under såväl huvudprovningen som överlastprovningen (se figurerna 4b och 4c i bilaga 4).

▼B

4.1. ►M1 2 ◄Skyddsanordningen får under provningarna inte påverka sätets stomme.

▼M1

4.1.3 När den nödvändiga energinivån uppnås vid vart och ett av de föreskrivna provningarna med horisontell belastning skall kraften överstiga 0,8 $F_{max}$.

▼B

4.2 Det får dessutom inte finnas andra delar som utsätter föraren för någon fara, t.ex. otillräcklig stoppning på takets insida eller andra delar som förarens huvud kan komma i kontakt med.

5. PROVNINGSRAPPORT

5.1 Provningsrapporten skall bifogas det EEG-typgodkännandeintyg som omnämns i bilaga 7. Rapporten skall sättas upp på så sätt som framgår av bilaga 5. Rapporten skall innehålla:

5.1.1 En allmän beskrivning av skyddsanordningens utformning och konstruktion (se bilaga 5 för obligatoriska dimensioner) med uppgifter om normal på- och avstigning samt eventuell nödutgång; detaljer om värme- och ventilationssystem och andra tillbehör som finns tillgängliga och som kan påverka det fria utrymmet eller utgöra en risk.

5.1.2 Uppgifter om varje särskild utrustning såsom anordningar som förhindrar att traktorn rullar runt.

5.1.3 En kortfattad beskrivning av invändig stoppning.

5.1.4 Uppgifter om typ av vindruta och glas med ett eventuellt EEG- eller annan godkännandemärkning.

5.2 Om EEG-typgodkännandet har utvidgats till andra traktortyper skall rapporten innehålla en exakt hänvisning till rapporten för det ursprungliga EEG-typgodkännandet såväl som noggranna upplysningar om de krav som fastställs i punkt 3.4 i bilaga 1.

5.3 Av rapporten skall klart framgå vilken traktortyp (fabrikat, typ, handelsbeteckning, etc.) som används för provning och de typer för vilka skyddsanordningen är avsedd.

6. SYMBOLER

$m_t$ = traktorns referensmassa (kg), enligt definitionen i punkt 1.3.

D = anordningens deformation (mm) i den punkt och den riktning som belastningen anbringas.

▼M1

D′ = skyddsanordningens deformation (mm) vid den nödvändiga, beräknade energin.

▼B

F = statisk belastningskraft (N) (newton).

$F_{max}$ = högsta, statisk belastningskraft som uppträder under belastning (N) med undantag för överbelastning.

▼M1

F′ = kraft för den nödvändiga, beräknade energin.

F-D = kraft/deformationskurva.

▼B

$E_{is}$ = energi som skall tas upp vid belastning i sidled (J) (joule).

$E_{il\ 1}$ = energi som skall tas upp vid belastning i längsled (J).

▼M1

$E_{il\ 2}$ = tillförd energi som skall tas upp under påföring av den andra längsgående lasten (J).

▼B

$F_r$ = påförd kraft vid tryckprovning bakifrån (N).

$F_f$ = påförd kraft vid tryckprovning framifrån (N).

▼M1

_____

▼B

*BILAGA 3*

**PROVNINGSFÖRFARANDE**

1. HORISONTELL BELASTNING OCH TRYCKPROVNING

1.1 **Allmänna krav för horisontell belastningsprovning**

1.1.1 Belastningen som överförs till skyddsanordningen skall fördelas med en styv balk i överensstämmelse med kraven i punkt 2.1.2 i bilaga 2 och som placeras vinkelrätt mot belastningsriktningen. Den styva balken kan förses med en anordning som förhindrar att den förskjuts i sidled. Deformationshastigheten får under belastning inte överstiga 5 mm/s. Under belastningen skall F och D registreras samtidigt för deformationssteg om 15 mm eller mindre för att säkerställa noggrannheten. När kraften väl har anbringats får den inte minskas förrän provningen har avslutats; det är däremot tillåtet att vid behov upphöra med ökning, t.ex. för mätningsändamål.

1.1.2 Om den del på vilken belastningen skall anbringas är krökt måste de föreskrifter som anges i punkt 2.1.2.5 i bilaga 2 observeras. Belastningen skall dock anbringas enligt kraven i punkt 1.1.1 ovan och punkt 2.1.2 i bilaga 2.

1.1.3 Om det inte finns någon tvärgående del vid belastningspunkten kan en särskild provningsbalk som inte ökar anordningens hållfasthet användas under provningen.

1.1.4 Skyddsanordningen skall inspekteras visuellt efter varje belastningsprovning när belastningen har avlägsnats. Om det har bildats sprickor eller brott under belastningen skall det överlastprov som anges i punkt 1.4 nedan utföras innan provningen fortsätter med nästa belastning enligt punkt 3.1.1.1 i bilaga 2.

▼M1

1.2 **Längsgående belastning (se figur 2 i bilaga 4)**

Lasten skall påföras horisontellt och parallellt med traktorns vertikala symmetriplan.

För traktorer som har minst 50 % av sin massa, enligt definitionen i punkt 1.3 i bilaga 2, på bakhjulen skall den längsgående, bakre belastningen och sidobelastningen påföras på olika sidor av skyddsanordningens längsgående symmetriplan. För traktorer som har minst 50 % av sin massa på framhjulen skall den längsgående, främre belastningen påföras på samma sida av skyddsanordningens längsgående symmetriplan som sidobelastningen.

Den skall påföras den översta, tvärgående delen av skyddsanordningen (dvs. den del som sannolikt kommer i kontakt med marken först om traktorn välter).

Den punkt där belastningen påförs skall vara 1/6 av bredden av skyddsanordningens övre mått mätt inåt från det utvändiga hörnet. Skyddsanordningens bredd är avståndet mellan två linjer parallella med traktorns vertikala symmetriplan, som berör skyddsanordningens yttre delar i det horisontella plan som tangerar den översta kanten av de översta, tvärgående delarna.

Balkens längd får inte vara mindre än 1/3 av skyddsanordningens bredd (som har beskrivits tidigare) och inte större än 49 mm över detta minsta värde.

Den längsgående belastningen påförs bakifrån eller framifrån som definieras i punkt 3.1.1.1 i bilaga 2.

Provningen skall avbrytas när

a) den av skyddsanordningen upptagna energin är större än eller lika med nödvändig energitillförsel $E_{il\ 1}$(där $E_{il\ 1} = 1{,}4\ m_t$),

b) skyddsanordningen tränger in i det fria utrymmet eller då detta utrymme blir oskyddat.

▼B

1.3 **Belastning från sidan (se figur 1 i bilaga 4)**

Belastningen skall anbringas horisontellt och 90° mot traktorns vertikala symmetriplan. Den skall anbringas mot den övre delen av skyddsanordningen i en punkt 300 mm framför sätets referenspunkt när sätet är inställt i sitt bakersta läge enligt definitionen i punkt 2.3.1 nedan. Om skyddsanordningen har utskjutande delar på sidan som säkert kommer i kontakt med marken först om traktorn välter i sidled skall belastningen anbringas i denna punkt. ►M4 Vid provning av en traktor med vändbar förarplats skall belastningen anbringas mot skyddsanordningens övre kant, mittemellan sätets referenspunkter. ◄

Balken skall vara så lång som möjligt, men inte längre än 700 mm.

Provningen skall avbrytas när

a) den av skyddsanordningen uptagna deformationsenergin är större än eller lika med föreskriven energitillförsel $E_{is}$ (där $E_{is} = 1{,}75\ m_t$), eller

b) skyddsanordningen tränger in i det fria utrymmet eller lämnar det fria utrymmet oskyddat.

▼M3

1.4 **Överlastprovning (se figurerna 4a, 4b och 4c i bilaga 4)**

1.4.1 Överlastprovning skall utföras om kraften minskar med mer än 3 % under de sista 5 % av deformationen, när den nödvändiga energin tas upp av strukturen (se fig. 4b).

▼M1

1.4.2 Vid överlastprovningen skall den horisontella lasten ökas gradvis i steg om 5 % av den från starten nödvändiga energin upp till högst 20 % av tillförd energi (se figur 4c).

1.4.2.1 Överlastprovningen är godkänd om kraften, efter ökning med 5, 10 eller 15 % av nödvändig energi, avtar med mindre än 3 % för en 5 %:ig ökning och förblir större än 0,8 $F_{max}$.

1.4.2.2 Överlastprovningen är godkänd om kraften, efter det att skyddsanordningen har tagit upp 20 % av tillförd energi, överstiger 0,8 $F_{max}$.

1.4.2.3 Ytterligare brott eller sprickor och/eller inträngning i eller brist på skydd av det fria utrymmet på grund av elastisk deformation är tillåtet under överlastprovningen. När lasten avlägsnas får skyddsanordningen dock inte tränga in i det fria utrymmet som skall vara fullständigt skyddat.

▼B

1.5 **Tryckprovning bakifrån**

Balken skall placeras över den bakre, översta delen av skyddsanordningen och resultanten av tryckkrafterna skall anbringas i det vertikala, längsgående referensplanet. En kraft $F_r = 20\ m_t$ skall anbringas.

Om den bakre delen av skyddsanordningens tak inte klarar den fulla tryckkraften skall kraften anbringas tills taket genom sin deformation sammanfaller med ett plan som sammanbinder skyddsanordningens övre del och den del av traktorns bakparti som kan bära traktorns hela vikt om denna välter. Kraften skall därefter avlägsnas och traktorn eller belastningskraften flyttas så att balken befinner sig i den punkt på skyddsanordningen som avlastar traktorn när den välter helt runt. Kraften $F_r$ skall sedan anbringas.

Kraften $F_r$ skall anbringas under minst fem sekunder efter det att synliga deformationer har upphört.

Provningen skall avbrytas om skyddsanordningen tränger in i det fria utrymmet eller lämnar det fria utrymmet oskyddat.

1.6 **Tryckprov framifrån**

Balken skall placeras tvärs över den främre, övre delen av skyddsanordningen och resultanten av tryckkrafterna skall anbringas i det vertikala, längsgående referensplanet. En kraft $F_f = 20\ m_t$ skall anbringas.

▼B

Om den främre delen av skyddsanordningens tak inte klarar den fulla tryckkraften skall kraften anbringas tills taket genom sin deformation sammanfaller med ett plan som sammanbinder skyddsanordningens övre del och den del av traktorns främre parti som kan bära traktorns hela vikt om denna välter. Kraften skall därefter avlägsnas och traktorn eller belastningskraften flyttas så att balken befinner sig i den punkt på skyddsanordningen som avlastar traktorn när den välter helt runt. Kraften $F_f$ skall sedan anbringas.

Kraften $F_f$ skall anbringas under minst fem sekunder efter det att synliga deformationer har upphört.

Provningen skall avbrytas om skyddsanordningen tränger in i det fria utrymmet eller lämnar det fria utrymmet oskyddat.

1.7 **Andra belastning i längsled**

Belastningen skall anbringas horisontellt och parallellt med traktorns vertikala symmetriplan.

Den andra belastningen i längsled skall anbringas bakifrån eller framifrån enligt definitionen i punkt 3.1.1.1 i bilaga 2.

Den skall anbringas i motsatt riktning och i det hörn som befinner sig längst bort från den längsgående belastningen i punkt 1.2.

Den skall anbringas på den översta tvärgående delen av skyddsanordningen (dvs. den del som sannolikt kommer i kontakt med marken först om traktorn välter).

Belastningen skall anbringas i en punkt som ligger på 1/6 av skyddsanordningens övre bredd innanför det yttre hörnet. Med skyddsanordningens bredd avses avståndet mellan två linjer som är parallella med traktorns vertikala symmetriplan och som tangerar skyddsanordningens yttre delar i det horisontalplan som tangerar överkanten på den översta tvärgående delen.

Balkens längd får inte vara mindre än 1/3 av skyddsanordningens bredd (som tidigare har beskrivits) och inte mer än 49 mm över detta minsta värde.

Provningen skall avbrytas när

a) den av skyddsanordningen upptagna deformationsenergin är lika med eller större än föreskriven energitillförsel $E_{il\ 2}$ (där $E_{il\ 2} = 0{,}35\ m_t$), eller

b) skyddsanordningen tränger in i det fria utrymmet eller lämnar det fria utrymmet oskyddat.

2. DET FRIA UTRYMMET

2.1 Det fria utrymmet visas i figur 6 i bilaga 4 och definieras i förhållande till ett vertikalt referensplan som vanligtvis ligger i traktorns längsriktning och som går genom sätets referenspunkt, som beskrivs i punkt 2.3, och rattens mittpunkt. Referensplanet antas röra sig i horisontell led med sätet och ratten under belastningen men förbli vinkelrätt mot traktorns golv eller skyddsanordningen om denna har fjädrande upphängning.

Om ratten är inställbar skall den ställas in för körning i normal sittställning.

2.2 Det fria utrymmet begränsas av följande:

2.2.1 Vertikala plan 250 mm på varje sida om referensplanet upp till en höjd av 300 mm över referenspunkten.

2.2.2 Parallella plan från den övre kanten av planet enligt punkt 2.2.1 till en största höjd av 900 mm över sätets referenspunkt och som lutar på så sätt att den övre kanten av planet på den sida som sidobelastningen anbringas är minst 100 mm från referensplanet.

2.2.3 Ett horisontellt plan 900 mm över sätets referenspunkt.

2.2.4 Ett lutande plan vinkelrätt mot referensplanet och som omfattar en punkt 900 mm direkt över sätets referenspunkt och den bakersta punkten av sätets ryggstöd.

▼B

2.2.5 En area, om nödvändigt krökt, med ett antal räta linjer som är vinkelräta mot referensplanet och som går nedåt från den bakersta punkten på sätet och i kontakt med ryggstödet i hela dess längd.

2.2.6 En krökt area med en radie på 120 mm som är vinkelrät mot referensplanet och som tangerar planen enligt punkterna 2.2.3 och 2.2.4.

2.2.7 En krökt area med en radie på 900 mm som är vinkelrät mot referensplanet och som förlänger det i punkt 2.2.3 nämnda planet 400 mm framåt och som är tangentiell med detta plan i en punkt 150 mm framför sätets referenspunkt.

2.2.8 Ett lutande plan som är vinkelrätt mot referensplanet och som skär arean enligt punkt 2.2.7 i dess främre kant och som passerar 40 mm från ratten. Om ratten är högt placerad ersätts detta plan av ett plan som tangerar arean enligt punkt 2.2.7.

2.2.9 Ett vertikalt plan som är vinkelrätt mot referensplanet och som ligger 40 mm framför ratten.

2.2.10 Ett horisontellt plan genom sätets referenspunkt.

▼M4

2.2.11 På en traktor med vändbar förarplats är det fria utrymmet en kombination av de två fria utrymmen som bestäms av rattens och sätets två olika lägen.

2.2.12 På en traktor som kan utrustas med olika säten använder man vid provningen en kombination av referenspunkter för olika möjliga säten. Skyddsanordningen får inte befinna sig inom det kombinerade fria utrymmet som motsvarar dessa olika referenspunkter för sätet.

2.2.13 Om en ny typ av säte blir tillgänglig efter avslutad provning skall en beräkning göras för att bestämma om det fria utrymmet runt sätets nya referenspunkt befinner sig inom det fria utrymme som tidigare fastställts. Om så inte är fallet är det nödvändigt att genomföra en ny provning.

▼B

2.3 **Sätets inställning och sätets referenspunkt**

2.3.1 Vid bestämning av det fria utrymmet i punkt 2.1 skall sätet befinna sig i det bakersta läget av det horisontella inställningsområdet. Det skall ställas in i sitt högsta läge i höjdled där detta är oberoende av inställningen i horisontell led.

Referenspunkten skall bestämmas med den anordning som visas i figurerna 7 och 8 i bilaga 4 och som simulerar belastningen från en person. Anordningen skall bestå av en sätesplatta och ryggstödsplattor. Den nedre ryggstödsplattan skall vara ledad i sätesregionen (A) och ländregionen (B), där leden (B) är inställningsbar i höjdled.

2.3.2 Referenspunkten definieras som den punkt i sätets längsgående symmetriplan där tangentplanet till det nedre ryggstödet skär ett horisontalplan. Detta horisontalplan skär den nedre ytan av sätesplattan 150 mm framför ovannämnda tangent.

2.3.3 Om sätet är försett med fjädrande upphängningssystem, vare sig denna kan ställas in efter förarens vikt eller inte, skall sätet ställas in mitt i systemets rörelselängd.

Anordningen skall placeras på sätet. Den skall sedan belastas med en kraft på 550 N i en punkt 50 mm framför leden (A), och de två ryggstödsplattorna skall med låg kraft pressas tangentiellt mot ryggstödet.

2.3.4 Om det inte är möjligt att bestämma tangenter till varje enskilt område av ryggstödet (över och under ländryggen) skall följande utföras:

2.3.4.1 Om det inte är möjligt att bestämma tangenten till den nedre arean skall den nedre ryggstödsplattan i vertikalt läge pressas mot ryggstödet.

2.3.4.2 Om det inte är möjligt att bestämma tangenten till den övre arean fixeras leden (B) på en höjd av 230 mm över sätets referenspunkt om den nedre ryggstödsplattan är vertikal. Därefter pressas de två ryggstödsplattorna med låg kraft mot ryggstödet.

▼B

3. KONTROLLER OCH MÄTNINGAR SOM SKALL UTFÖRAS

▼M1

_____

▼B

3. ►M1 1 ◄**Det fria utrymmet**

Under varje provning undersöks skyddsanordningen för att se om någon del av denna har trängt in i det fria utrymmet omkring förarsätet enligt definitionen i punkt 2.1. Skyddsanordningen skall dessutom undersökas för att bestämma om någon del av det fria utrymmet inte längre är skyddat av skyddsanordningen. Detta anses vara fallet om någon del av det fria utrymmet kommer i kontakt med den plana marken om traktorn välter i den riktning varifrån belastningen anbringas. Härvid förutsätts att däckens dimension och spårvidden är lika med de minsta värden som rekommenderas av tillverkaren.

3. ►M1 2 ◄**Slutlig kvarstående deformation**

Efter den sista provningen skall den slutliga, kvarstående deformationen registreras. För detta ändamål skall läget av skyddsanordningens huvuddelar i förhållande till sätets referenspunkt noteras innan provningen inleds.

▼B

*BILAGA 4*

**FIGURER**

▼M1

Figur 1: Sidobelastningens angreppspunkt.

Figur 2: Den bakre, längsgående belastningens angreppspunkt.

Figur 3: Exempel på uppställning för tryckprovning.

Figur 4a: Kraft/deformationskurva — överlastprovning inte nödvändig.

Figur 4b: Kraft/deformationskurva — överlastprovning nödvändig.

Figur 4c: Kraft/deformationskurva — överlastprovning skall fortsätta.

Figur 5: Illustration av uttrycken kvarstående, elastisk och största deformation.

Figur 6a: Det fria utrymmet sett från sidan.

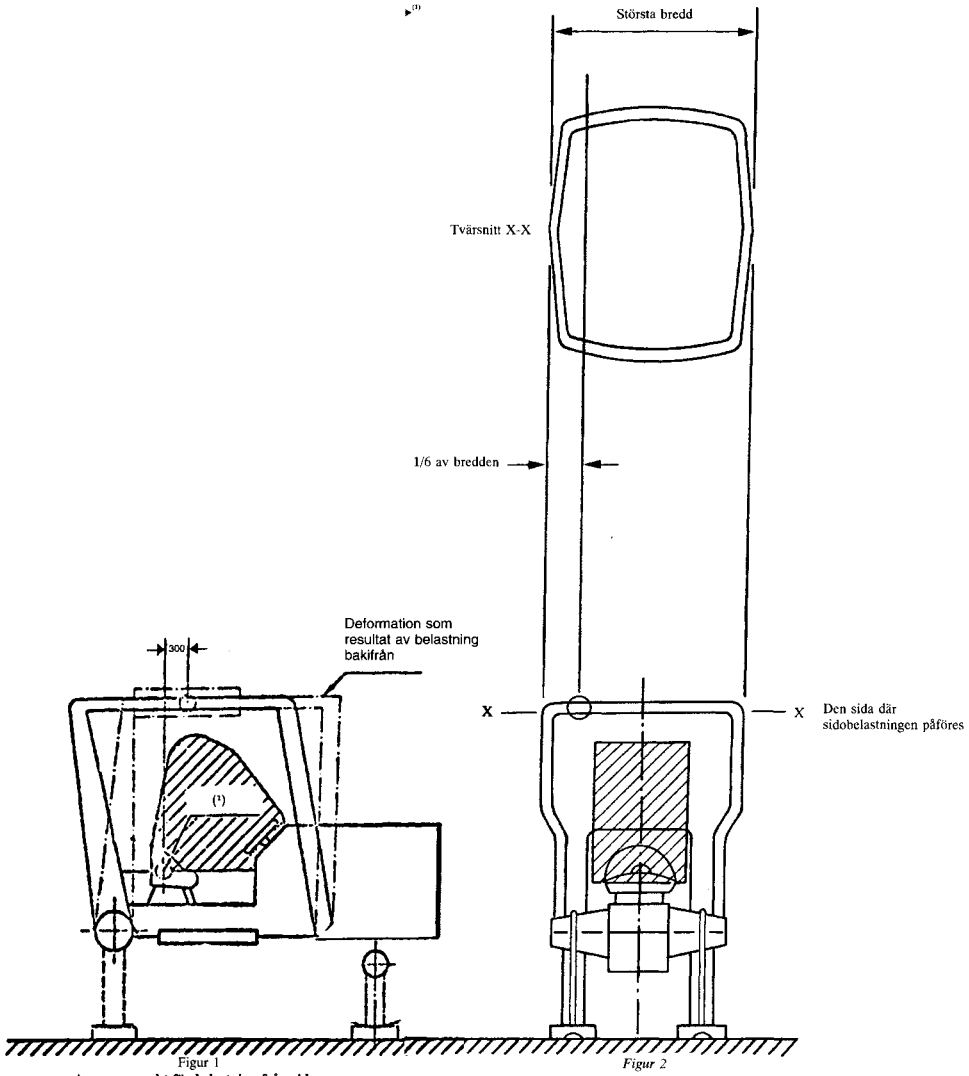
Figur 6b: Det fria utrymmet sett framifrån/bakifrån.

Figur 6c: Isometrisk avbildning.

Figur 7: Anordning för att bestämma sätets referenspunkt.

Figur 8: Metod för att bestämma sätets referenspunkt.

▼B




Figur 1

**Angreppspunkt för belastning från sidan**

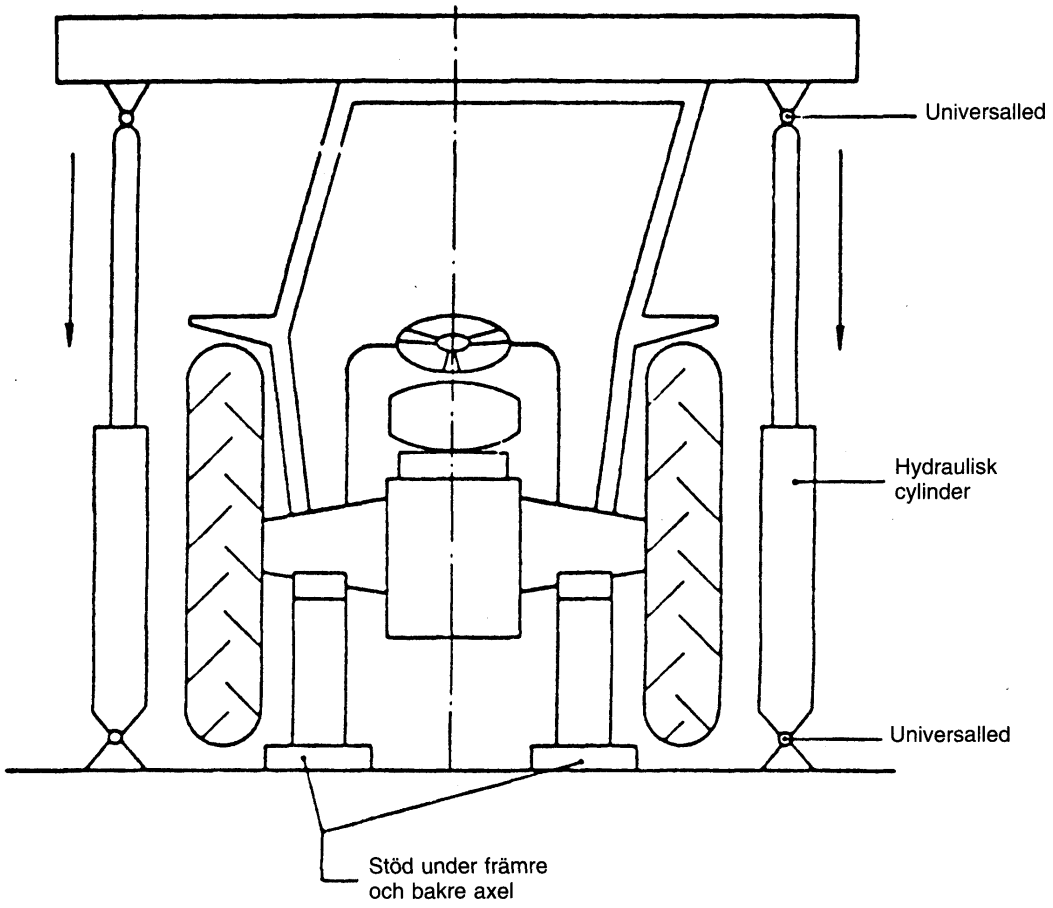
*Figur 2*

**Angreppspunkt för bakre, längsgående belastning (när minst 50 % av traktorns vikt vilar på bakhjulen)** ◄

(1) Sätets referenspunkt.

►(1) M1

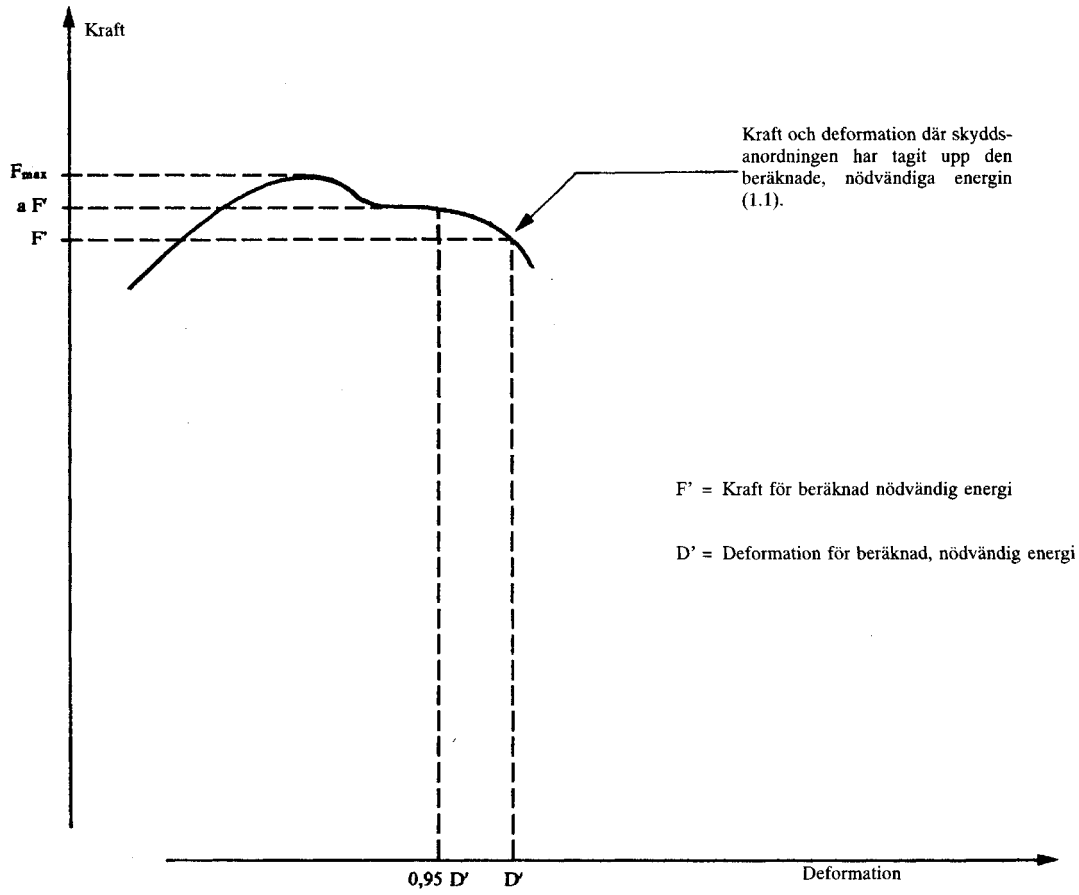
▼B




Figur 3

Exempel på uppställning för tryckprovning

▼M1



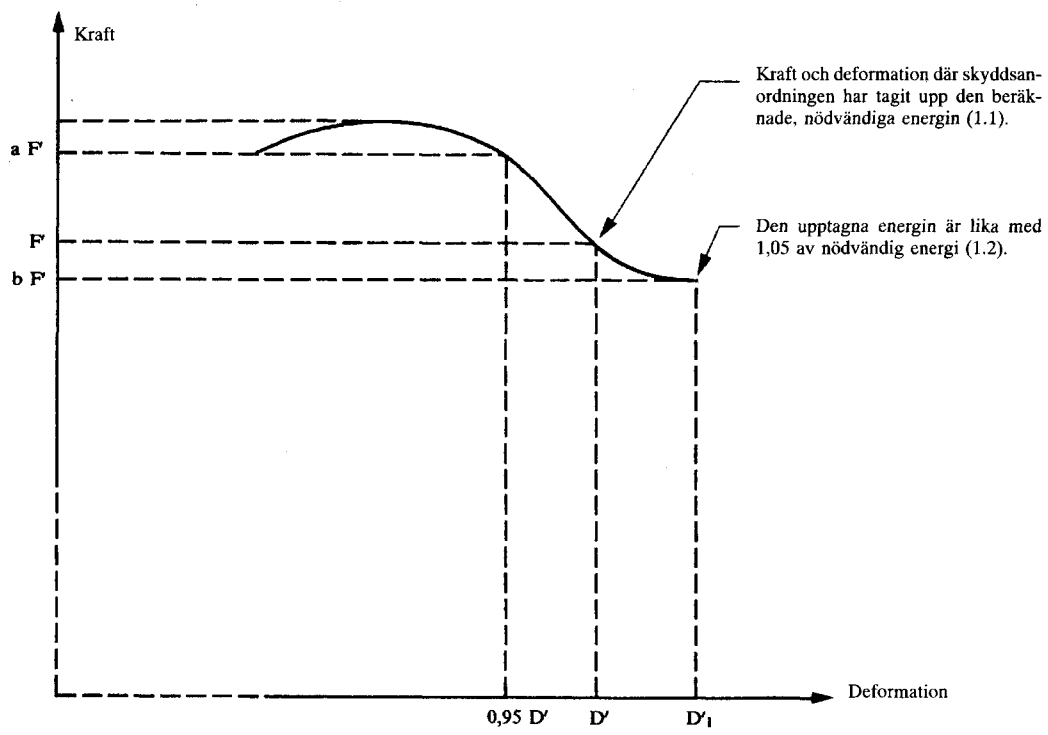

1. Referenspunkt aF′ = 0,95 D′.

1.1 Överlastprovning är inte nödvändig eftersom aF′ < 1,03 F′.

Figur 4a

Kraft/deformationskurva — överlastprovning inte nödvändig.

▼M1




1. Referenspunkt aF′ = 0,95 D′.

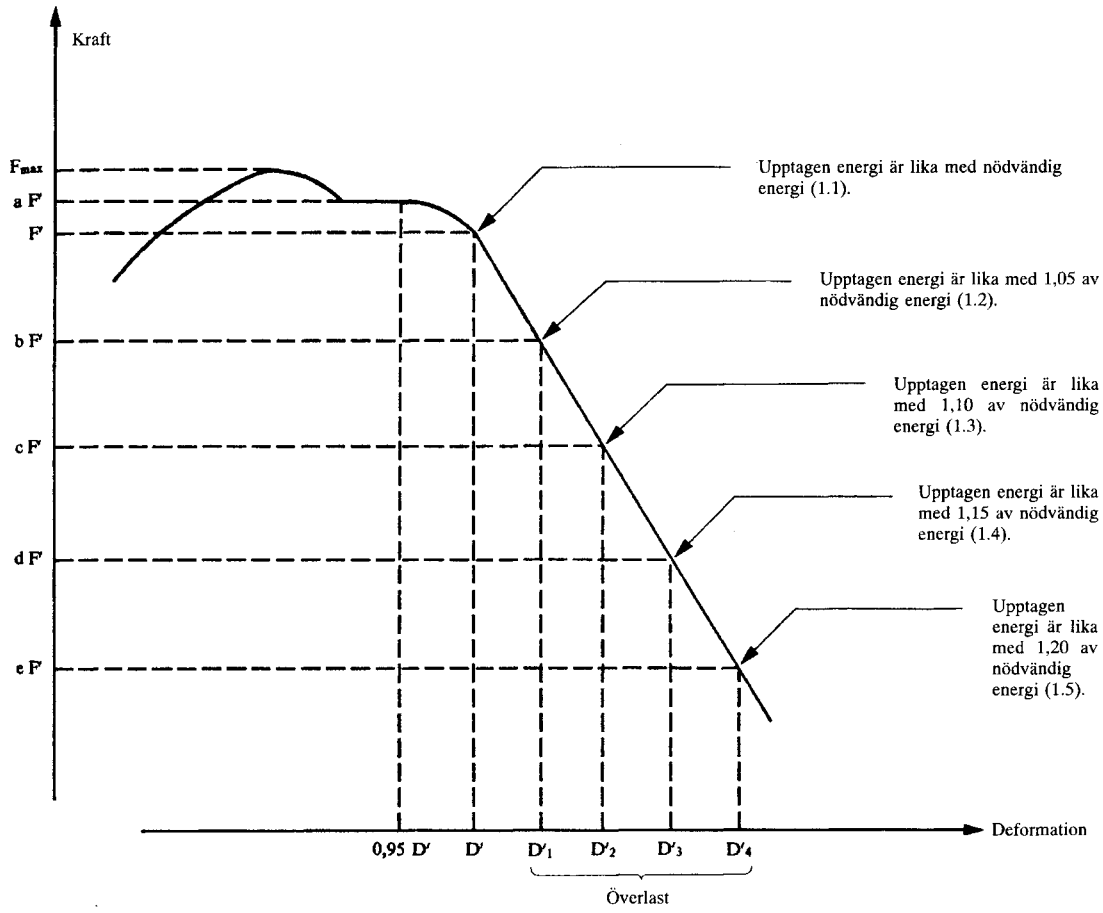
1.1 Överlastprovning är nödvändig då aF′> 1,03 F′.

1.2 Överlastprovning är tillfredställande då bF′> 0,97 F′ och bF′> 0,8 $F_{max}$.

Figur 4b

Kraft/deformationskurva — överlastprovning nödvändig.

▼M1




1. Referenspunkt aF′ = 0,95 D′.

1.1 Överlastprovning är nödvändig då aF′> 1,03 F′.

1.2 ►M3 Om bF′ är mindre än 0,97 F′ skall överlastprovningen utföras. ◄

1.3 Eftersom cF′ < 0,97 bF′ skall överlastprovningen fortsätta.

1.4 Eftersom dF′ < 0,97 cF′ skall överlastprovningen fortsätta.

1.5 Överlastprovningen är tillfredställande då eF′>0,8 $F_{max}$.

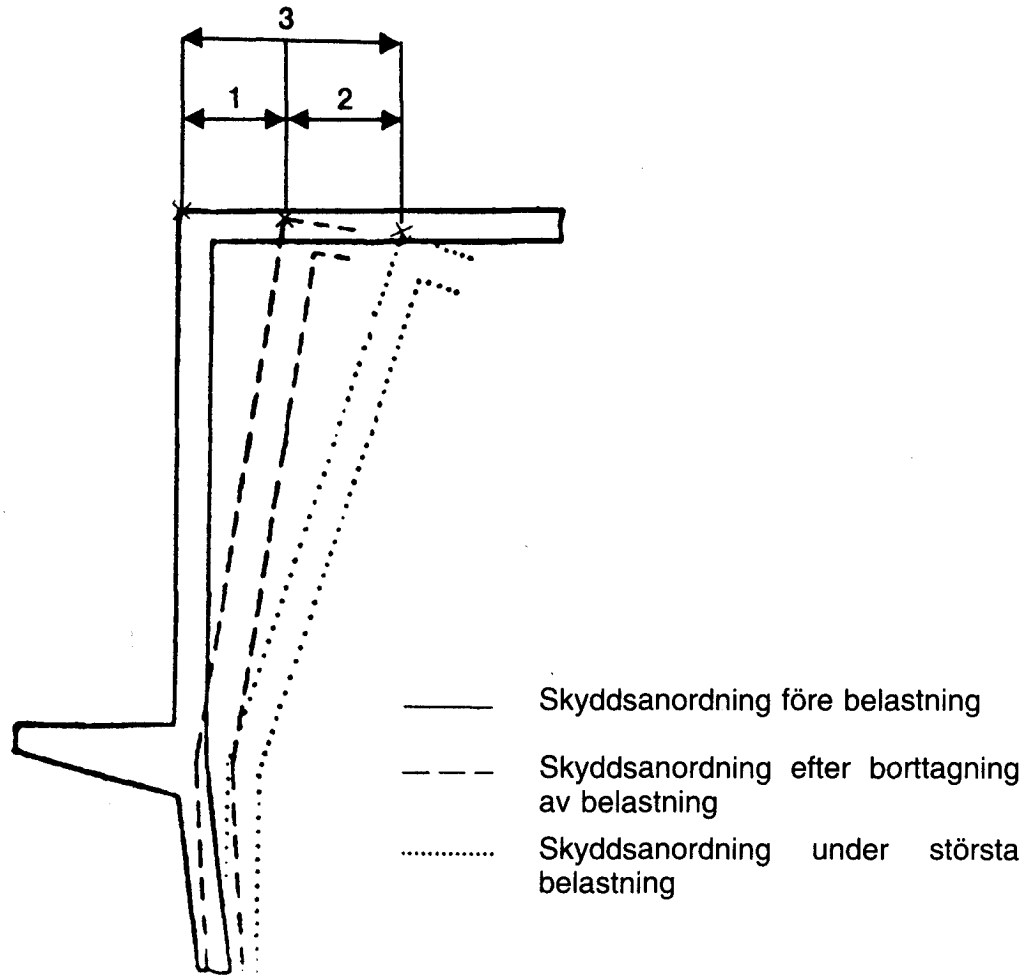
*OBS:* Om F i något läge faller under 0,8 $F_{max}$ skall skyddsanordningen underkännas.

Figur 4c

Kraft/deformationskurva — överlastprovningen skall fortsätta.

▼B

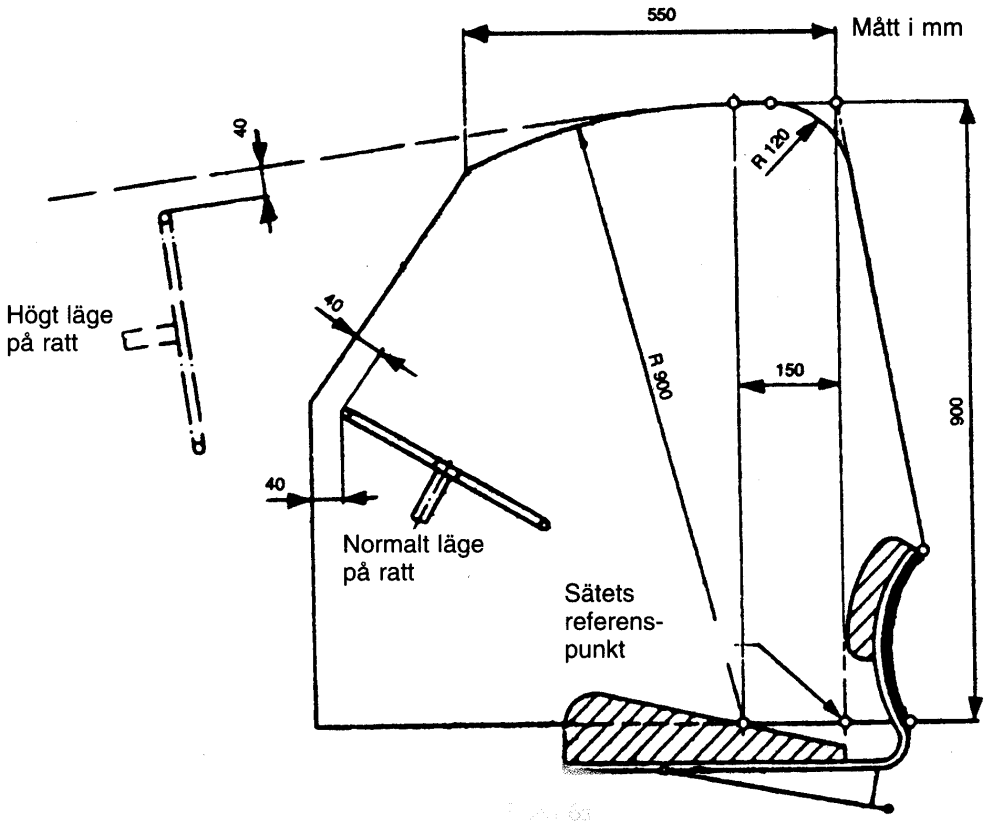
1. Kvarstående deformation
2. Elastisk deformation
3. Största (kvarstående och elastisk) deformation




Figur 5

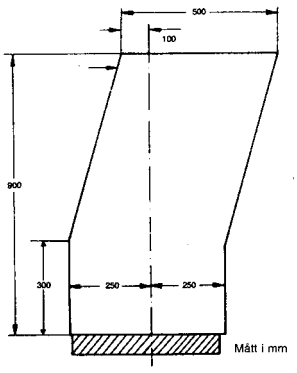
Illustration av uttrycken kvarstående, elastisk och största deformation

▼B



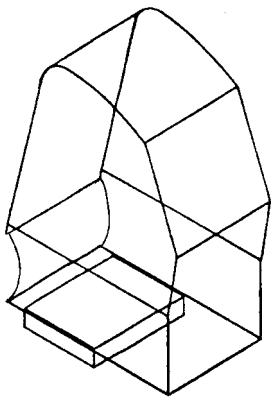

Figur 6a

Det fria utrymmet sett från sidan



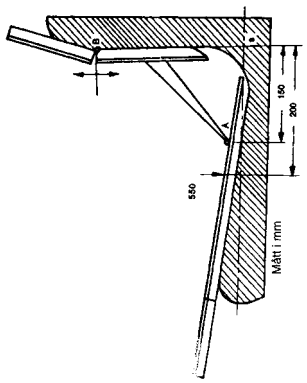

Figur 6b

Det fria utrymmet sett framifrån/bakifrån



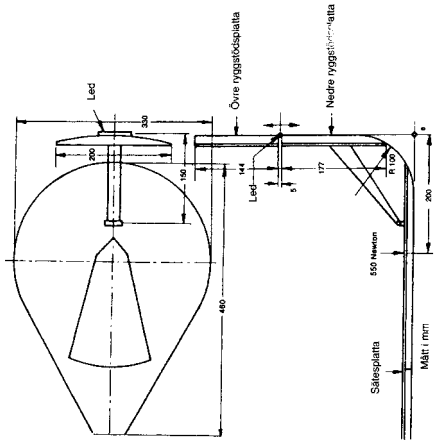
Figur 6c

Isometrisk avbildning




Figur 8

Metod för att bestämma sätets referenspunkt




Figur 7

Anordning för att bestämma sätets referenspunkt

▼B

▼B

*BILAGA 5*

**FÖREBILD**

**RAPPORT OM EEG-TYPGODKÄNNANDEPROVNING AV EN SKYDDSANORDNING (SÄKERHETSRAM ELLER HYTT) MED AVSEENDE PÅ DESS HÅLLFASTHET SAMT HÅLLFASTHETEN HOS DESS FASTSÄTTNING I TRAKTORN**

**(Statisk provning)**

| | |
|---|---|
| Skyddsanordning | |
| Fabrikat | |
| Typ | |
| Traktorfabrikat | |
| Traktortyp | |

Den tekniska tjänstens namn

EEG-typgodkännande nr: .....

1. Skyddsanordningens varumärke eller namn .....

.....

2. Namn och adress för tillverkaren av traktorn och/eller skyddsanordningen .....

.....

3. I tillämpliga fall namn och adress för traktor- eller skyddsanordningstillverkarens representant .....

.....

4. **Uppgifter om den traktor på vilken provningarna skall utföras**

4.1 Varumärke eller namn .....

4.2 Typ och handelsbeteckning .....

4.3 Serienummer .....

4.4 Traktorns massa utan ballast, med skyddsanordning monterad, utan förare: ..... kg

Däckdimension: fram .....

bak .....

5. **Utvidgning av EEG-typgodkännande till andra traktortyper**[1]

5.1 Varumärke eller namn .....

[1] Dessa uppgifter skall upprepas för varje utvidgning.

▼B

5.2 Typ och handelsbeteckning .....

5.3 Traktorns massa utan ballast, med skyddsanordning monterad, utan förare: ..... kg

Däckdimension: fram .....

bak .....

6. **Uppgifter om skyddsanordningen**

6.1 Sammanställningsritning över såväl skyddsanordningen som dess infästning i traktorn

6.2 Fotografier från sidan och bakifrån som visar fastsättningsdetaljer

6.3 Kortfattad beskrivning av skyddsanordningen med uppgift om typ av konstruktion, montering på traktorn, ytbehandling, hjälpmedel för in- och urstigning, inre stoppning och egenskaper som förhindrar fortsatt rullning

6.4 Dimensioner

6.4.1 Höjden av takets delar över sätets referenspunkt .....

..... mm

6.4.2 Höjden av takets delar över traktorplattformen ..... mm

6.4.3 Skyddsanordningens inre bredd 900 mm över sätets referenspunkt ..... mm

6.4.4 Skyddsanordningens inre bredd i en punkt i höjd med rattens mittpunkt ..... mm

6.4.5 Avstånd från rattens mittpunkt till skyddsanordningens högra sida ..... mm

6.4.6 Avstånd från rattens mittpunkt till skyddsanordningens vänstra sida ..... mm

6.4.7 Minsta avstånd från rattkransen till skyddsanordningen ..... mm

6.4.8 Dörröppningarnas bredd:

längst upp: ..... mm

i mitten: ..... mm

längst ner: ..... mm

6.4.9 Dörröppningarnas höjd:

över golvet: ..... mm

över högsta ingångssteg: ..... mm

över lägsta ingångssteg: ..... mm

6.4.10 Traktorns totala höjd med skyddsanordning monterad: ..... mm

6.4.11 Skyddsanordningens totala bredd (utan vingar): ..... mm

▼B

6.4.12 Horisontellt avstånd till skyddsanordningens baksida från sätets baksida på en höjd av 900 mm .....

..... mm

6.5 Materialdata och kvalitetsuppgifter, tillämpliga normer .....

Huvudchassi ..... (material och dimensioner)

Beslag ..... (material och dimensioner)

Ytbehandling ..... (material och dimensioner)

Tak ..... (material och dimensioner)

Invändig stoppning ..... (material och dimensioner)

Hopsättnings- och förankringsskruvar: ..... (kvalitet och dimensioner)

Typ av vindruta och glas med uppgifter om märkning .....

.....

7. **Provningsresultat**

7.1 Belastnings- och tryckprovning

Belastningsprovning har utförts på vänster/höger sida(1) baktill och på höger/vänster sida framtill och höger/vänster sida(1).

7.2 Referensmassa som använts vid beräkning av tillförda energier och tryckkrafter ..... kg

7.3 Provningskrav för brott och sprickor och det fria utrymmet är uppfyllt.

7.4 Belastningsenergier:

bakifrån/framifrån(1) ..... kJ

från sidan ..... kJ

Tryckkraft ..... kN

Ett andra belastningsprov i längsled har utförts på vänster/höger sida framifrån/bakifrån(1) ..... kJ

7.5 Slutlig deformation uppmätt efter provningarna

bak: framifrån/bakifrån(1)

till vänster ..... mm

till höger ..... mm

fram: framifrån/bakifrån(1)

till vänster ..... mm

till höger ..... mm

på sidan:

fram ..... mm

bak ..... mm

(1) Stryk det som inte är tillämpligt.

▼B

taket nedåt/uppåt(1):

fram: ..... mm

bak: ..... mm

8. Rapportnummer .....

9. Rapportdatum .....

10. Underskrift .....

(1) Stryk det som inte är tillämpligt.

▼B

*BILAGA 6*

**MÄRKNING**

EEG-typgodkännandemärket skall bestå av en rektangel i vilken är inskrivet den gemena bokstaven ”e” följd av en bokstavs- eller sifferkod som anger den medlemsstat som har beviljat typgodkännandet:

▼A1

1 for Germany

2 for France

3 for Italy

4 for the Netherlands

6 for Belgium

9 for Spain

11 for the United Kingdom

13 for Luxembourg

DK for Denmark

▼M2

EL for Greece

▼A1

IRL for Ireland

P for Portugal

▼A2

17 för Finland

5 för Sverige

12 för Österrike

▼A3

8 för Tjeckien

29 för Estland

CY för Cypern

32 för Lettland

36 för Litauen

7 för Ungern

MT för Malta

20 för Polen

26 för Slovenien

27 för Slovakien

▼M5

34 för Bulgarien

19 för Rumänien

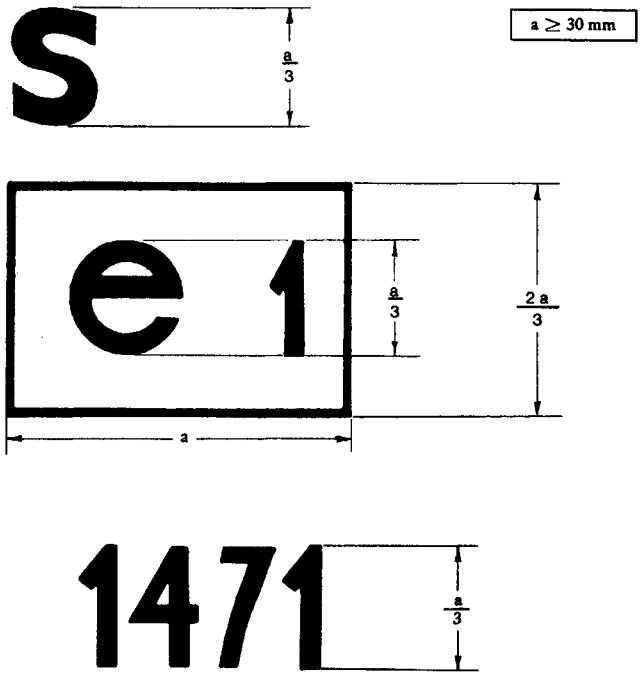
▼B

Det EEG-typgodkännandenummer som motsvarar numret på EEG-typgodkännandeintyget som har utfärdats med avseende på hållfastheten hos skyddsanordningen och dess fastsättning på traktorn, placerat under och i närheten av rektangeln.

▼B

**Exempel på ett EEG-typgodkännandemärke**

EEG-typgodkännandet skall kompletteras med en extrasymbol ”S”.




Den skyddsanordning som bär ovanstående EEG-typgodkännandemärke är en skyddsanordning för vilken EEG-typgodkännande har beviljats i Tyskland (e 1) med nummer 1471.

▼B

*BILAGA 7*

## FÖREBILD FÖR EEG-TYPGODKÄNNANDEINTYG

| Myndighetens namn |
|---|

**Meddelande om beviljande, vägran, återkallelse eller utvidgning av EEG-typgodkännande med avseende på hållfastheten hos en skyddsanordning (säkerhetshytt eller ram) och hållfastheten hos dess fastsättning på traktorn (statisk provning)**

EEG-typgodkännande nr: .....

..... utvidgningen(1)

1. Skyddsanordningens handelsbeteckning eller varumärke och typ .....

.....

2. Namn och adress för tillverkaren av skyddsanordningen .....

.....

3. I tillämpliga fall namn och adress för tillverkarens representant .....

4. Varumärke eller namn, typ och handelsbeteckning för den traktor som skyddsanordningen är avsedd för

.....

5. Utvidgning av EEG-typgodkännande för följande traktortyp(er) .....

.....

5.1 Massan för traktorn utan ballast, enligt definitionen i punkt 1.3 i bilaga 2 överstiger/överstiger inte(2) den vid provning utnyttjade referensmassan med mer än 5 %

5.2 Fastsättningsmetoden och monteringspunkterna är/är inte(2) identiska

5.3 Alla delar som fungerar som stöd för skyddsanordningen är/är inte(2) identiska

5.4 Kraven i den fjärde strecksatsen i punkt 3.4 i bilaga 1 är/är inte(2) uppfyllda .....

6. Datum för inlämnande till EEG-typgodkännande .....

7. Teknisk tjänst .....

8. Datum och nummer för rapporten från den tekniska tjänsten .....

9. Datum för beviljande/vägran/återkallelse av EEG-typgodkännande(2) .....

10. Datum för beviljande/vägran/återkallelse av utvidgning av EEG-typgodkännande(2) .....

11. Ort .....

12. Datum .....

13. Följande handlingar, försedda med det typgodkännandenummer som anges ovan, bifogas detta intyg (t.ex. rapport från den tekniska tjänsten) .....

.....

14. Eventuella anmärkningar .....

15. Underskrift .....

---

(1) I tillämpliga fall ange om detta är första, andra, etc. utvidgningen av det ursprungliga EEG-typgodkännandet.
(2) Stryk det som inte är tillämpligt.

▼B

*BILAGA 8*

## VILLKOR FÖR EEG-TYPGODKÄNNANDE

1. Ansökan om EEG-typgodkännande för en traktor med avseende på hållfastheten för skyddsanordningen och dess fastsättning på traktorn skall lämnas in av traktortillverkaren eller dennes representant.

2. Till den tekniska tjänst som ansvarar för typgodkännandeprovningen tillhandahålles en traktor som är representativ för den traktortyp som skall godkännas med behörigt godkänd skyddsanordning och tillhörande fastsättningsdetaljer monterade.

3. Den tekniska tjänst som ansvarar för typgodkännandeprovningen skall kontrollera om den godkända typen av skyddsanordning är avsedd att monteras på den typ av traktor till vilken typgodkännandet begärs. Det måste särskilt kontrolleras att infästningen av skyddsanordningen motsvarar den som användes när EEG-typgodkännandet för denna beviljades.

4. Innehavaren av EEG-typgodkännandet kan begära att detta utvidgas till andra typer av skyddsanordningar.

5. De behöriga myndigheterna beviljar en sådan utvidgning under följande förutsättningar:

5.1 Den nya typen av skyddsanordning och dess infästning i traktorn skall ha beviljats EEG-typgodkännande.

5.2 Den nya typen av skyddsanordning skall vara konstruerad för montering på den typ av traktor för vilken utvidgningen av EEG-typgodkännandet begärs.

5.3 Fastgöringen av skyddsanordningen på traktorn måste motsvara den som kontrollerades när EEG-typgodkännandet för skyddsanordningen beviljades.

6. Ett intyg, till vilken en förebild visas i bilaga 9, bifogas EEG-typgodkännandeintyget för varje typgodkännande eller utvidgning av typgodkännande som har beviljats eller vägrats.

7. Om ansökan om EEG-typgodkännande för en typ av traktor lämnas in samtidigt som ansökan om EEG-typgodkännande för en typ av skyddsanordning som är avsedd att monteras på den typ av traktor för vilken EEG-typgodkännandet avser, skall de i punkterna 2 och 3 angivna kontrollerna inte utföras.

▼B

*BILAGA 9*

**FÖREBILD**

Myndighetens namn

**BILAGA TILL EEG-TYPGODKÄNNANDEINTYG FÖR EN TRAKTORTYP MED AVSEENDE PÅ HÅLLFASTHETEN HOS SKYDDSANORDNINGAR (SÄKERHETSHYTT ELLER RAM) OCH HÅLLFASTHETEN HOS DERAS FASTSÄTTNING PÅ TRAKTORN**

**(Statisk provning)**

(Artiklarna 4.2 och 10 i rådets direktiv 74/150/EEG av den 4 mars 1974 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av jordbruks- och skogsbrukstraktorer med hjul)

EEG-typgodkännande nr .....

..... utvidgningen(1)

1. Handelsbeteckning eller varumärke för traktorn .....
2. Traktortyp .....
3. Namn och adress för traktortillverkaren .....

   .....
4. I tillämpliga fall namn och adress för tillverkarens representant .....

   .....
5. Handelsbeteckning eller varumärke för skyddsanordningen .....

   .....
6. Utvidgning av EEG-godkännande för följande typ(er) av skyddsanordning .....

   .....
7. Traktor tillhandahållen för EEG-typgodkännande den .....
8. Teknisk tjänst som svarar för kontroll av överensstämmelse med EEG-typgodkännande .....

   .....
9. Provningsrapportens datum .....
10. Provningsrapportens nummer .....
11. EEG-typgodkännande med avseende på hållfastheten hos skyddsanordningarna och deras infästning på traktorn har beviljats/vägrats(2)
12. Utvidgning av EEG-typgodkännande med avseende på hållfastheten hos skyddsanordningarna och deras fastsättning på traktorn har beviljats/vägrats(2)
13. Ort .....
14. Datum .....
15. Underskrift .....

(1) I tillämpliga fall ange om detta är första, andra, etc. utvidgningen av det ursprungliga EEG-typgodkännandet.
(2) Stryk det som inte är tillämpligt.